


**X**a temos falao nesta sección del caro que costa identificar as muitas colaboracións que salían nos periódicos locais escritas na nosa fala porque as máis das veces iban firmadas con un alcuño. Y máis en Navia, onde había ben d'ellas. Este é el caso dos versos qu'hoi reproducimos, publicaos nel periódico *El Río Navia* el 11 de decembre de 1918. Son da raza de muitas outras composicións que parecían nas publicacións da villa occidental, incluídas tamén as de Pepe Muestras: "cartas abertas" con métrica de romance y con úa temática mui de circunstancias, tratando cuestións d'actualidá y citando a muita xente del círculo d'amistades dos que se cartiaban.

Nestas cartas abertas –ben se pode ver– había muita coña naviega. Agora que tamos acabando el "ano Campoamor", pintan ben aquí os comentarios chocantes que fai "Gluck" sobre a estatua, porque daquela deran muito que falar a calidá artística y as proporcións del monumento al escritor das humoradas.

Antonio Heller colaboraba de ralo en ralo nel periódico y sabemos d'él, pero ¿quén era este "Gluck"? Nada podemos pezuquitar na xente conocedora del Navia d'aquellos anos y por máis que pescudamos naide nos soupo dicir miga. A resposta topámola na carta cua que respondéu Antonio Heller pouco despóis, unde se saca en consecuencia, polos datos que dá, que "Gluck" é Antonio Fernández Fernández, conocido en Navia como *Antonín de Lázaro*. Nacera allí en 1898 y desa vivía en Madrid mentres completaba os sous estudos d'inxeniero agrónomo. En 1916, con 18 anos, pasóu a ser subdirector d'*El Río Navia*. Nel ano 1927 xa ta en Asturias con diferentes cargos relacionaos cua súa profesión y nos anos da república témolo participando activamente en mitines del Agrupación Republicana de Navia. Del periódico *Hoy*, órgano d'esta agrupación, sacamos a foto del noso escritor anónimo. 

## CARTA ABIERTA

A mi amigo el culto literato Antonio Heller

Xa fai tempo, amigo Antón,  
que condo chega'l RIO NAVIA,  
abalánzome hacia él  
con ua furia y con uas ganas,  
cual si el noso Campoamor  
del mismo cielo baxara,  
pa continuar escribindo  
más doloras y humoradas.  
Y él baxar, non baxará;  
pero tampoco fai falta,  
pos la plaza qu'el deixou  
teísta ben cuberta, mi alma.  
Los tous versos, amigón,  
á los homes entusiasman,  
á las nenas enajenan,  
á las mueres encantan  
y á los que ben te queremos  
de gusto cainos la baba.  
Sólo ua cousa, y con razón,  
non che perdonan en Navia,  
y é el que no escribas ni ua vez  
n'a nosa preciosa fala.  
Pero, así y todo, non hay  
de Castropol hasta Luarca,  
desde Arbón á Ponticiella,  
nin desde Boal hasta Coaña,  
quien non prefiera tous versos  
á la mejor empanada.  
Non é extraño que se venda  
el RIO NAVIA á rajatabla,  
pos Alfonso n'esa prosa  
que tanto nos entusiasma,  
Pepe Muestras con los versos  
naviegos hasta la entraña,  
y tú al fer vibrar la lira  
que con Campoamor callara,  
sois un TRIO que non mejora



nin el lucero del alba.  
Desde la Restauración non houbo  
literatos de más talla,  
como tampouco houbo nunca  
nin aquí, ni en todo España,  
morcillas cual las que salen  
de la frábica de Navia,  
que montóu fai pouco tempo  
un señor de muita pasta.  
Non te extraña, Antón, que salte  
condo de versos falaba,  
á la cocha y fea morcilla  
de sangre, cebolla y grasa,  
pos si todos trabayáis  
por la grandeza de Navia,  
tamén todos merecéis  
los honores y alabanzas,  
pos ven á ser casi igual  
fer morcillas que humoradas.

Pero hay algo que me ten  
sin comer fai ua semana,  
pos los cuatro merecéis  
condo morráis ua bua estatua.  
Y si á los tres literatos  
é ben fácil levantarla,  
sólo con ter bon cuidao  
que non se parezca nada  
á ese monstruoso esperpento  
que hay en el Parque de Navia,  
dime, Antón, ¿cómo se fai  
al gran morcillista ua estatua?  
¿poñéndo ye en cada punta  
del bigote y en la barba  
ua morcilla de las buas,



ben gorda y ben colorada?  
¿con ua morcilla n'a boca?  
¿con las maus ensangrentadas?  
¿lavando tripa culeira?  
¿picando cebolla y grasa?  
Tú, que féis tan bon ingenio,  
dime ua postura apropiada  
que me devolva la fame  
que perdín fai ua semana  
pensando n'el frabricante  
de las MORCILLAS BARATAS.  
Xa sabes cuánto t'admiro  
y que te quiero n'el Alma.

GLUCK

Esta pinta ser úa das primeiras –y máis guapas– fotografías que se fixeron das Figueiras.  
É de principios del siglo pasao ou finales del XIX. Nela pódese observar  
que tamén entoncias a pesca era el principal xeito de vida, como se pode ver polos chalanos  
que descansan na praya, unde hoi ta el paseo del Muelle.

Na foto vemos qu'a parte da Ría ta case igual qu'agora. Namáis falta a ampliación del Muelle  
nos anos oitenta. Unde máis cambios atopamos é na zona alta das Figueiras, cuas desaparecidas fábricas  
da Talaya, y na zona actual del Pelamio y A Cofradía, enantes dentro del Palacio.

A fotografía ta sacada dende enriba de Rapalacóis, qu'agora é unde tán  
as conocidas popularmente como "Casas Baratas".

É verdá qu'a vista era guapa d'admirar y eso pinta que fía a rapaza  
que ta parada cua tina na cabeza col augua da fonte.

↓ Xan Trenor

